

James Vasanthan, Kangal Irandaal

Kangal irandal un kangal irandal
ennai katti izhuthai izhuthai podhadhena
(With your eyes, you tied and pulled me and as if it was not enough...)
chinna chirippil oru kalla chirippil
ennai thalli vittu thalli vittu moodi maraithai
(small smile, with that impish smile, you pushed me and concealed it all.)

Pesa enni sila naal
arigil varuven
(I would think of speaking and come near...)
pinbu paarvai podhum ena naan
ninaithen nagardheney maatri
(then I would pass by as if the looks sufficed)

Kangal ezhudhum iru kangal ezhudhum
oru vanna kavidhai kaadhal dhaana
(The eyes pen...a beautiful poetry, is it love?)
oru varthai illaye idhil osai illaye
idhai irulilum padithida mudigiradhe
(there are no words, no sounds and can be read even in the dark)

Iravum alladha pagalum alladha
pozhudhugal unnodu kazhiyuma
(Not night, not day...can I get more time to spend with you...)
thodavum koodatha padavum koodatha
idaiveli appodhu kuraiyuma
(if so will will the space between the touch and feel be bridged)

Madiyinil saindhida thudikudhe
marupuram naanamum thadukudhe
(I yearn to rest on your lap but my shyness stops me...)
idhu varai yaaridamum solladha kadhai
(all of it an untold story)

Kangal irandal un kangal irandal
ennai katti izhuthai izhuthai podhadhena
(With your eyes, you tied and pulled me and as if it was not enough...)
chinna chirippil oru kalla chirippil
ennai thalli vittu thalli vittu moodi maraithai
(small smile, with that impish smile, you pushed me and concealed it all.)

Thiraigal andaatha kaatrum theendatha
manadhukkul eppodho nuzhaindhitai
(Not the touch of the waves, not even the feel of the breeze...when did you alone make it into my b
udalum alladha uruvam kolladha
kadavulai pol vandhu kalandhitai
(like the God with no body or form, you have got inside me)

Unnai andri ver oru ninaivilla
(There is no other thought other than you)
ini indha vonuyir enadhillai
(this soul is no longer mine)
thadaiyilai saavilume unnoda varra
(there is no bar even in death to come along with you)

Kangal ezhudhum iru kangal ezhudhum
oru vanna kavidhai kaadhal dhaana
(The eyes pen...a beautiful poetry, is it love?)
oru varthai illaye idhil osai illaye
idhai irulilum padithida mudigiradhe
(there are no words, no sounds and can be read even in the dark)

Pesa enni sila naal

arigil varuven
(I would think of speaking and come near...)
pinbu parvai podhum ena naan
ninaithen nagardheney maatri
(then I would pass by as if the looks sufficed)

Kangal irandal un kangal irandal
ennai katti izhuthai izhuthai podhadhene
(With your eyes, you tied and pulled me and as if it was not enough...)
chinna chirippil oru kalla chirippil
ennai thalli vittu thalli vittu moodi maraithai
(small smile, with that impish smile, you pushed me and concealed it all.)